



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Семнадцатое совещание
Женева, 26–28 февраля 2014 года

**Доклад о работе семнадцатого совещания
Рабочей группы Сторон**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	3
A. Участники	2–4	3
B. Открытие совещания и организационные вопросы.....	5–7	3
II. Положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	8–9	4
III. Вопросы существа.....	10–21	4
A. Доступ к информации	10–12	4
B. Участие общественности в принятии решений	13–15	5
C. Доступ к правосудию	16–17	5
D. Генетически измененные организмы.....	18–21	5



IV.	Процедуры и механизмы.....	22–30	6
A.	Механизм соблюдения.....	22–24	6
B.	Наращивание потенциала и повышение уровня информированности.....	25–30	7
V.	Присоединение к Конвенции государств, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, и пропаганда принципов Конвенции в других регионах.....	31–34	7
VI.	Осуществление программы работы на 2012–2014 годы, включая финансовые вопросы.....	35–39	8
VII.	Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах.....	40–77	11
A.	Последующие действия в связи с предыдущим тематическим заседанием.....	42–48	11
B.	Упор на многосторонние природоохранные соглашения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.....	49–77	13
VIII.	Другие элементы основной подготовки пятой сессии Совещания Сторон.....	78–100	18
A.	Повестка дня пятой сессии.....	78–89	18
B.	Стратегический план на 2015–2020 годы.....	90–91	19
C.	Программа работы на 2015–2017 годы.....	92	20
D.	Механизмы финансирования Конвенции.....	93	20
E.	Требования к отчетности.....	94–98	20
F.	Декларация.....	99–100	21
IX.	Практическая подготовка пятой сессии Совещания Сторон.....	101	21
X.	Утверждение итогов.....	102	21
Таблицы			
1.	Взносы, полученные после 6 декабря 2013 года.....		9
2.	Обещания в отношении планируемых финансовых взносов на 2014 год.....		10

I. Введение

1. Семнадцатое совещание Рабочей группы Сторон Конвенции о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Охрусская конвенция), состоялось 26–28 февраля 2014 года в Женеве, Швейцария.

A. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих Сторон и сигнатариев Конвенции: Австрии, Азербайджана, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Европейского союза (ЕС), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. На нем также присутствовал делегат из Узбекистана. По видеосвязи в работе совещания участвовал делегат из Чили.

4. На нем присутствовали также представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), причем представители последней участвовали в работе совещания по видеосвязи. На совещании также присутствовали представители Европейского инвестиционного банка (ЕИБ), региональных экологических центров, орхусских центров и коммерческих и научно-образовательных организаций. Кроме того, в работе совещания участвовали представители международных, региональных и национальных природоохранных неправительственных организаций (НПО), многие из которых координировали свой вклад в рамках Европейского ЭКО-Форума.

B. Открытие совещания и организационные вопросы

5. Рабочая группа приняла свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/WG.1/2014/1¹.

6. По предложению делегата из Украины Рабочая группа Сторон соблюла минуту молчания в память недавних трагических событий в Украине.

7. Председатель проинформировал Рабочую группу о том, что с целью обеспечения равных возможностей для делегаций, говорящих на английском, русском и французском языках, в конце совещания будет составлен перечень решений и итогов, который будет распространен по электронной почте среди участников совещания примерно за 30 минут до его закрытия и представлен Председателем устно с целью его утверждения, что позволит обеспечить его устный перевод. Утвержденный перечень решений и итогов будет распростра-

¹ Документы для данного совещания доступны в режиме онлайн по адресу <http://www.unepce.org/env/pp/aarhus/wgp17.html>. С теми сделанными на совещании заявлениями, которые были переданы сделавшими их участниками секретариату, также можно ознакомиться на этой веб-странице.

нен среди участников по электронной почте после совещания, а также включен в доклад.

II. Положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

8. Секретариат доложил о положении дел с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции относительно участия общественности в принятии решений по вопросу о преднамеренном высвобождении в окружающую среду и выпуске на рынок генетически измененных организмов (поправка по ГИО) и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ). На момент проведения совещания имелось 46 Сторон Конвенции, 33 Стороны Протокола о РВПЗ и 27 Сторон поправки по ГИО. В период после шестнадцатого совещания Рабочей группы Сторон, состоявшегося в июне 2013 года, Протокол о РВПЗ ратифицировала Республика Молдова (23 декабря 2013 года). Что касается Конвенции и поправки по ГИО, то их пока больше никто не ратифицировал.

9. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную секретариатом, и приветствовала ратификацию Протокола о РВПЗ Республикой Молдова. Она далее приветствовала заявление представителя Швейцарии о намерении этой страны ратифицировать Конвенцию и поправку к ней 3 марта 2014 года². Рабочая группа также приняла к сведению информацию о недавних изменениях, представленную другими делегациями, в частности представленную Туркменистаном и Беларусью информацию об их планах ратификации Протокола о РВПЗ.

III. Вопросы существа

A. Доступ к информации

10. Перейдя к вопросам, касающимся доступа к информации, Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающийся доступа к информации, в частности электронных средств информации, информационно-координационного механизма и портала PRTR.net (см. ECE/MP.PP/WG.1/2014/3).

11. Рабочая группа приняла к сведению доклад о работе второго совещания Целевой группы по доступу к информации (Женева, 16–17 декабря 2013 года) (ECE/MP.PP/WG.1/2014/4), который был представлен представителем Республики Молдова от имени Председателя Целевой группы, а также информацию о недавних изменениях в вопросе доступа к информации, представленную другими делегатами.

12. Затем Рабочая группа рассмотрела проект решения о доступе к информации (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.1). В результате обсуждения Рабочая группа достигла консенсуса по проекту документа. Соответственно, Рабочая группа рассмотрела и утвердила проект решения с поправками, внесенными в него в ходе

² В последующий период Швейцария, как и планировала, ратифицировала 3 марта 2014 года эти два документа.

совещания (AC/WGP-17/CRP.1)³, и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 2 июля 2014 года).

В. Участие общественности в принятии решений

13. Затем Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающийся участия общественности в процессе принятия решений.

14. Рабочая группа приняла к сведению представленную делегациями информацию о недавних изменениях в вопросе участия общественности в процессе принятия решений.

15. Затем Рабочая группа рассмотрела проект решения об участии общественности в процессе принятия решений (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.2), но не достигла консенсуса по нескольким частям этого текста. В результате обсуждения Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения с поправками, внесенными в него в ходе совещания (AC/WGP-17/CRP.2), и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии. Рабочая группа согласовала также окончательный неотредактированный текст рекомендаций об участии общественности в процессе принятия природоохранных решений и просила секретариат предоставить этот документ в распоряжение Совещания Сторон на его пятой сессии без каких-либо существенных изменений, за исключением лишь редакционной правки, в соответствии с правилами представления официальных документов Организации Объединенных Наций.

С. Доступ к правосудию

16. Обратившись к вопросам доступа к правосудию, Рабочая группа приняла к сведению представленный Председателем Целевой группы по доступу к правосудию доклад о работе седьмого совещания Целевой группы, которое было приурочено к семнадцатому совещанию Рабочей группы и проведено 14–15 марта в Женеве. Она приняла также к сведению другую представленную делегациями информацию о недавних изменениях, связанных с этой тематической областью, и рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающийся доступа к правосудию.

17. Затем Рабочая группа рассмотрела проект решения о содействии эффективному доступу к правосудию (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.3). В результате обсуждения Рабочая группа достигла консенсуса по проекту документа. Соответственно, Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения с поправками, внесенными в ходе совещания (AC/WGP-17/CRP.3), и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

Д. Генетически измененные организмы

18. Рабочая группа приняла к сведению представленный секретариатом доклад о совместном совещании за круглым столом по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию в отношении живых измененных

³ Все документы зала заседаний также имеются на веб-странице совещания по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp17.html>.

организмов/генетически измененных организмов (Женева, 16–17 октября 2013 года) (ECE/MP.PP/WG.1/2014/6) и выразила свою признательность правительству Австрии за его лидирующую роль в области работы, связанной с генетически измененными организмами (ГИО). Она также рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающийся ГИО, и приняла к сведению информацию, представленную делегациями.

19. Рабочая группа выразила серьезную озабоченность по поводу того, что, хотя цель II/3 Стратегического плана на 2009–2014 годы (см. ECE/MP.PP/2008/2/Add.16, приложение) предусматривала, что поправка по ГИО будет утверждена достаточным числом Сторон для ее вступления в силу к 2009 году, эта цель достигнута не была.

20. Рабочая группа призвала Стороны, ратификация которыми поправки по ГИО могла бы иметь значение для ее вступления в силу – т.е. Азербайджан, Албанию, Армению, Беларусь, бывшую югославскую Республику Македония, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Мальту, Таджикистан, Туркменистан, Украину и Францию, – предпринять серьезные шаги для ратификации поправки, и просила их доложить о достигнутом прогрессе на пятой сессии Совещания Сторон.

21. Рабочая группа рассмотрела и утвердила соответствующий раздел проекта решения о программе работы на 2015–2017 годы (AC/WGP-17/CRP.6).

IV. Процедуры и механизмы

A. Механизм соблюдения

22. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающийся механизма соблюдения, и приняла к сведению представленную секретариатом информацию об итогах работы сорок первого (Женева, 25–28 июня 2013 года), сорок второго (Женева, 24–27 сентября 2013 года) и сорок третьего (Женева, 17–20 декабря 2013 года) совещаний Комитета по соблюдению (см. ECE/MP.PP/C.1/2013/6, ECE/MP.PP/C.1/2013/8 и ECE/MP.PP/C.1/2013/11 соответственно). После четвертой сессии Совещания Сторон (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года) Комитет по соблюдению провел 10 совещаний, на которых он принял последующие шаги к осуществлению решений IV/9a-i относительно соблюдения Конвенции Арменией, Беларусью, Испанией, Казахстаном, Республикой Молдова, Словакией, Соединенным Королевством, Туркменистаном и Украиной. За период после последней сессии Совещания Сторон Комитет получил 36 новых сообщений, 27 из которых были признаны приемлемыми и в настоящее время находятся на различных стадиях процесса работы над ними.

23. Рабочая группа приняла к сведению заявления, сделанные делегациями, и представленную секретариатом информацию о том, что Президиум начнет работать над решениями, касающимися вопросов соблюдения, в марте. Решения, касающиеся этих вопросов, будут представлены непосредственно Совещанию Сторон на его пятой сессии.

24. Затем Рабочая группа рассмотрела и утвердила раздел проекта решения о программе работы на 2015–2017 годы (AC/WGP-17/CRP.6), касающийся механизма соблюдения.

В. Нарращивание потенциала и повышение уровня информированности

25. Рабочая группа рассмотрела разделы доклада об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы, касающиеся деятельности по наращиванию потенциала и повышению уровня информированности относительно Конвенции и Протокола о РПВЗ и их пропаганды.

26. Рабочая группа приняла к сведению доклад восьмого координационного совещания по наращиванию потенциала (AC/WGP-17/Inf.3) и информацию, касающуюся наращивания потенциала и повышения уровня информированности, которая была представлена делегациями.

27. Беларусь проинформировала участников совещания о рабочем совещании по продвижению работы по осуществлению Орхусской конвенции в Беларуси (Минск, 29–31 января 2014 года) и выразила свою признательность Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и ОБСЕ за их сотрудничество и поддержку этого мероприятия.

28. Рабочая группа приняла также к сведению информацию, представленную делегациями в отношении их деятельности по наращиванию потенциала, в частности о деятельности Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы, представительства организации квакеров при Организации Объединенных Наций и Европейского ЭКО-Форума.

29. Рабочая группа приветствовала сотрудничество секретариата с другими партнерами в деятельности по наращиванию потенциала, в частности в рамках Инициативы "Окружающая среда и безопасность".

30. Рабочая группа рассмотрела и утвердила раздел проекта решения о программе работы на 2015–2017 годы (AC/WGP-17/CRP.6), касающийся наращивания потенциала и повышения уровня информированности.

У. Присоединение к Конвенции государств, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, и пропаганда принципов Конвенции в других регионах

31. Представители Министерства иностранных дел и Министерства охраны окружающей среды Чили и представители ЭКЛАК сделали по видеосвязи презентацию, касающуюся Декларации об осуществлении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, цель которой заключалась в пропаганде прав общественности на участие в решении природоохранных вопросов на основе регионального консенсуса и при участии гражданского общества. Делегаты из Чили представили итоги работы третьего совещания координационных центров, назначенных правительствами стран-сигнатариев, которое было проведено в Лиме 30–31 октября 2013 года. На этом совещании государства-сигнатарии установили направления приоритетных действий по наращиванию потенциала и сотрудничеству и утвердили общее видение регионального договора. Число участников этой инициативы выросло: в настоящее время в ней участвуют 18 стран-сигнатариев и в принципе она может охватывать более 500 млн. человек. В последние месяцы к Декларации, которую изначально подписали

Доминиканская Республика, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка, присоединились Аргентина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Панама, Сент-Винсент и Гренадины и Тринидад и Тобаго.

32. Председатель также проинформировал Рабочую группу о его участии в октябрьском совещании в Лиме, где он имел возможность поделиться опытом осуществления Орхусской конвенции ее Сторонами и показать преимущества Сторон от участия в юридически связывающем договоре.

33. Рабочая группа приняла к сведению заявления делегаций, приветствовала прогресс в разработке регионального договора о применении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации в Латинской Америке и Карибском бассейне и вновь заявила о своей поддержке этой важной инициативы. Председатель пригласил Чили и ЭКЛАК на предстоящую пятую сессию Совещания Сторон, на которой Стороны Орхусской конвенции с очень большим удовольствием заслушают информацию о конкретных итогах этого процесса.

34. Секретариат проинформировал Рабочую группу об итогах недавно завершенного обзора результативности экологической деятельности Марокко, который был проведен ЕЭК по приглашению правительства Марокко в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки⁴. Рабочая группа, в частности, приветствовала принятие марокканскими властями сформулированной по итогам обзора рекомендации о том, что данной стране следует рассмотреть вопрос о присоединении к Орхусской конвенции и Протоколу о РВПЗ к ней.

VI. Осуществление программы работы на 2012–2014 годы, включая финансовые вопросы

35. Что касается программы работы на 2012–2014 годы, включая финансовые вопросы, то Рабочая группа приняла к сведению: а) доклад об осуществлении программы работы на 2012–2014 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2014/3); б) обзорную информацию о взносах и расходах, связанных с осуществлением программы работы по Конвенции на 2012–2014 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2014/7); в) записку о соотношении внебюджетных взносов и взносов в регулярный бюджет на природоохранную деятельность ЕЭК (AC/WGP-17/Inf.2); и d) представленную секретариатом информацию о положении дел с людскими ресурсами в секретариате Конвенции.

36. Секретариат проинформировал Рабочую группу о недавно сделанных взносах, которые не были отражены в докладе об осуществлении и которые приводятся в таблице ниже.

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.14.II.E.5. Имеется по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=35483>.

Таблица 1
Взносы, полученные после 6 декабря 2013 года
 (в долл. США)

<i>Страна-донор</i>	<i>Полученные взносы</i>	<i>Примечания</i>
Албания	3 000	Для Орхусской конвенции за 2013 год, получены в 2014 году
	2 994	Для Орхусской конвенции за 2013 год, получены в 2014 году
Австрия	13 758	Для Орхусской конвенции за 2014 год
Босния и Герцеговина	1 359	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ за 2013 год
Кипр	503	Для Протокола о РВПЗ, год не указан
Эстония	543	Для Протокола о РВПЗ за 2013 год
Германия	60 000	Для Орхусской конвенции за 2014 год
Греция	1 000	Для Орхусской конвенции за 2012 год, получены в 2013 году
	1 000	Для Орхусской конвенции за 2013 год
Италия	135 685	Для Орхусской конвенции за 2014 год
Литва	1 000	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ за 2013 год
Норвегия	32 066	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции за 2013 год
	60 817	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, получены в 2013 году на 2014 год
	24 049	Дополнительный взнос для Протокола о РВПЗ за 2013 год
Польша	6 793	Для Орхусской конвенции за 2014 год, получены в 2013 году
Словакия	1 031	Для Орхусской конвенции за 2013 год
	678	Для Протокола о РВПЗ за 2013 год
Итого	346 276	(из которых 28 768 конкретно для Протокола о РВПЗ)

37. Рабочая группа приняла к сведению данные присутствовавшими на совещании делегациями обещания в отношении планируемых ими финансовых взносов на 2014 год, которые показаны в таблице ниже, и призвала Стороны как можно скорее приступить к внесению своих финансовых взносов.

Таблица 2
Обещания в отношении планируемых финансовых взносов на 2014 год

<i>Страна</i>	<i>Обещания по взносам на 2014 год</i>
Армения	Рассматривает возможность увеличения размера взноса начиная с предыдущего года
Азербайджан	Не в состоянии представить совещанию информацию по этому вопросу
Беларусь	Ожидается, что взнос будет перечислен в марте 2014 года
Бельгия	Та же сумма, что и в 2013 году
Хорватия	3 000 евро для Орхусской конвенции и 3 000 евро для Протокола о РВПЗ
Эстония	Та же сумма, что и в 2013 году
Финляндия	5 000 евро и дополнительный взнос в размере 5 000 евро
Франция	Та же сумма, что и в 2013 году
Грузия	500 долл. США для Орхусской конвенции и 300 долл. США для Протокола о РВПЗ
Исландия	Взнос будет внесен, однако решение о его размере еще не принято
Казахстан	Не в состоянии представить совещанию информацию по этому вопросу
Кыргызстан	Взнос будет вскоре сделан
Нидерланды	Та же сумма, что и в 2013 году; рассматривается также вопрос о дополнительном взносе; в дополнение к этому Нидерланды организуют предстоящие сессии Совещания Сторон
Сербия	Взнос для осуществления Конвенции планируется сделать в марте; что касается Протокола о РВПЗ, то решение по нему еще не принято
Словакия	Та же сумма, что и в 2013 году, для обоих договоров
Испания	Не в состоянии представить совещанию информацию по этому вопросу
Швеция	Та же сумма, что и в 2013 году
Швейцария	Будет придерживаться в качестве ориентира для определения размера своего взноса скорректированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций
Украина	Не в состоянии представить совещанию информацию по этому вопросу

38. Рабочая группа приветствовала синергию с партнерскими организациями, которые способствовали эффективному осуществлению программы работы.

39. Рабочая группа признала настоятельную необходимость выделения ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для поддержки работы по линии Орхусской конвенции.

VII. Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах

40. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении работы на 2012–2014 годы, касающийся пропаганды Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (Алма-Атинское руководство).

41. В этой связи Рабочая группа рассмотрела проект решения по вопросу о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.4), но не достигла консенсуса по нескольким частям текста. В результате обсуждения Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения (AC/WGP-17/CRP.4) с внесенными в него в ходе совещания поправками и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

A. Последующие действия в связи с предыдущим тематическим заседанием

Меры по систематической пропаганде принципов Конвенции на всех форумах, рассматривающих вопросы, относящиеся к окружающей среде

42. Председатель тематического заседания по пропаганде принципов Конвенции на международных форумах выразил свою признательность 21 Стороне⁵, которые заполнили подготовленную секретариатом "трехминутную" анкету по обследованию мер, принимаемых на национальном уровне с целью систематической пропаганды принципов Конвенции на международных форумах. Секретариат кратко подытожил и представил результаты обследования, проведенного в 2013–2014 годах.

43. Председатель сессии в общих чертах охарактеризовал основные положения контрольного перечня мер, который Стороны должны учитывать при разработке национального плана действий по систематической пропаганде принципов Конвенции на всех международных форумах, занимающихся вопросами, касающимися окружающей среды. Этот контрольный перечень явился одним из наиболее важных результатов работы в текущий межсессионный период, и участникам было рекомендовано использовать этот ценный инструмент. Контрольный перечень был подготовлен секретариатом в консультации с Председателем тематического заседания по просьбе, высказанной Рабочей группой на ее пятнадцатом совещании (ECE/MP.PP/WG.1/2012/2, пункт 76 d)), и после истечения

⁵ Австрия, Азербайджан, Албания, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Казахстан, Кипр, Латвия, Норвегия, Польша, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия и Эстония.

периода комментирования был размещен на веб-странице Орхусской конвенции на английском и русском языках⁶.

Обновленная информация об организации политического форума высокого уровня Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

44. Председатель тематического заседания обратил внимание участников на представленную в письменном виде обновленную информацию об организации политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в частности об организационных условиях, целях и ожидаемых результатах, которая была предоставлена Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. В этой связи Председатель предложил Сторонам воспользоваться возможностью внести свой вклад в этот процесс.

Обновленная информация об участии гражданского общества в процессах Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

45. Председатель тематического заседания обратил внимание участников на представленную в письменном виде обновленную информацию об участии гражданского общества в процессах Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), которая была предоставлена секретариатом РКИКООН. В этой связи Европейский ЭКО-Форум признал достигнутые значительный прогресс и улучшение положения дел с участием заинтересованных сторон, но выразил озабоченность в связи с некоторыми процессами в рамках РКИКООН, а именно Механизмами чистого развития и Зеленым климатическим фондом. Кроме того, Европейский ЭКО-Форум вновь подтвердил свой призыв к учету положений о доступе к информации и участии общественности при разработке политики охраны окружающей среды и социальных гарантий международных форумов. В этой связи Председатель заседания рекомендовал Сторонам провести пропаганду принципов Конвенции на сороковой сессии Вспомогательного органа по осуществлению РКИКООН, которая состоится в Бонне, Германия, 4–15 июня 2014 года.

Обновленная информация о действиях по активной пропаганде принципов Орхусской конвенции в связи с повышением статуса Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

46. Представитель ЮНЕП сообщил участникам новую информацию о действиях по пропаганде принципов Орхусской конвенции в связи с повышением статуса ЮНЕП, в частности с учетом предстоящего совещания Комитета открытого состава постоянных представителей в Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде (Найроби, 24–28 марта 2014 года) и первой сессии Ассамблеи по окружающей среде (Найроби, 23–27 июня 2014 года), а также об осуществлении решения 27/2 Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (Найроби, 18–22 февраля 2013 года) и возможном создании новых механизмов с целью повышения транспарентности и эффективности участия гражданского общества. Предложения, направленные на расширение масштабов участия заинтересованных сторон в осуществлении программы работы ЮНЕП, касались, в частности, следующего: а) новых условий аккредитации; б) совершенствования методов и процессов работы для того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны информированными участвовали в обсуждениях и вносили ос-

⁶ См. <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp17.html> (указатель "PPIF thematic session").

мысленный вклад; с) механизмов обеспечения вклада экспертов и экспертных консультаций; и d) новой политики обеспечения доступа к информации, включая использование современной информационно-коммуникационной технологии в целях расширения участия заинтересованных сторон и их доступа к информации. Помимо уже существующих девяти основных групп, было предложено создать две новых категории, а именно категорию природоохранных НПО и категорию других заинтересованных сторон (например, местных сообществ, добровольцев, фондов и инвалидов). Кроме того, ЮНЕП намерена расширить аккредитацию и распространить ее на организации национального уровня (в отличие от нынешней политики, согласно которой аккредитуются только международные организации) и предоставить всем основным группам и заинтересованным сторонам возможность представлять проекты повесток дня для рассмотрения государствами-членами.

47. В связи с тем, что ЮНЕП обратилась к Сторонам Орхусской конвенции с призывом поддержать эти предложения, Председатель тематического заседания предложил Сторонам приложить все усилия к обеспечению того, чтобы новые инновационные механизмы были утверждены на первом совещании Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в июне 2014 года, поскольку такой прогресс отчасти является результатом участия Сторон Орхусской конвенции в пропаганде участия общественности в международных форумах на переговорах, проводимых после Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20").

Обзоры политики, проводимые международными финансовыми учреждениями

48. Председатель тематического заседания обратил внимание участников на обновленную информацию, представленную в письменном виде Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР) и ЕИБ в отношении их недавней и предстоящей деятельности по обзору их природоохранной и социальной политики. Председатель заседания с удовлетворением отметил участие международных финансовых учреждений в работе по линии Конвенции и подчеркнул важное значение применения соответствующих положений Орхусской конвенции в процессе разработки или пересмотра ими своей политики. Европейский ЭКО-Форум выразил серьезную озабоченность в связи с проектом пересмотренной политики ЕБРР по окружающей среде и информированию общественности, заявив, что внесенные в нее в результате пересмотра изменения ослабляют ныне действующие требования по раскрытию информации и участию общественности. Реагируя на эту озабоченность, Председатель заседания рекомендовал Сторонам участвовать в процессе пересмотра экологической и социальной политики международных финансовых учреждений в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Конвенции.

В. Упор на многосторонние природоохранные соглашения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

49. В ходе сегмента, посвященного многосторонним природоохранным соглашениям (МПС) ЕЭК, были заслушаны соответствующие выступления, за которыми последовало интерактивное обсуждение опыта МПС ЕЭК в решении вопросов, охватываемых Алма-Атинским руководством по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах.

50. Представитель Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) в общих чертах охарактеризовал положения и практику Конвенции Эспо, которые способствуют доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию.

51. Выступавший подчеркнул, что в распоряжение общественности предоставляется вся документация (официальная и неофициальная), подготавливаемая для совещаний органов по линии Конвенции Эспо и Протокола по стратегической экологической оценке к ней, за исключением документации Комитета по осуществлению, некоторые документы которого остаются конфиденциальными до тех пор, пока рассматривается соответствующее дело. Кроме того, документы, касающиеся осуществления деятельности в рамках Конвенции и Протокола, доступны общественности как в печатном, так и электронном виде.

52. Что касается участия общественности, то НПО участвуют в сессиях Совещания Сторон Конвенции Эспо и совещаниях ее вспомогательных органов в качестве наблюдателей, за исключением совещаний Комитета по осуществлению и Президиума, к которым применяются специальные правила. С целью содействия участию в этих совещаниях ряда НПО, имеющих право на такое содействие, обеспечивается соответствующее финансирование.

53. В отношении доступа к правосудию никакого механизма содействия доступу общественности к процедурам рассмотрения, связанным с любым применением правил, практики и стандартов доступа к информации и участия общественности в сфере охвата Алма-Атинского руководства, не существует. Однако общественность, участвующая в совещаниях по линии Конвенции Эспо, включая НПО, может довести до сведения Совещания Сторон свои мнения относительно применения правил и стандартов, используемых в отношении доступа к информации и участия общественности, и сообщить ему о трудностях, с которыми она сталкивается в этом плане. До настоящего времени этого не происходило.

54. Вызовы в области доступа к информации и участия общественности, выявленные секретариатом Конвенции Эспо, включают:

а) возможные изменения в рабочих правилах Комитета по осуществлению, которые в случае их утверждения в принципе могут ограничивать участие общественности в работе совещаний;

б) ограниченность финансовых средств, выделяемых на финансовую поддержку участия НПО в официальных совещаниях;

в) технические ограничения (серверы электронной почты), которые могут в принципе ограничивать доступ к информации в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии.

55. Представитель Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (КТЗВБР) представил информацию о практике содействия доступу к информации и участию общественности в рамках Конвенции.

56. В связи с доступом к информации было упомянуто, что все официальные и неофициальные документы Исполнительного органа по КТЗВБР и ее вспомогательных органов, а также данные и информация, получаемых от научных центров в соответствии с Конвенцией, мнения экспертов, видеоматериалы и документация различных совещаний доступны общественности также и в режиме онлайн.

57. Что касается участия общественности, то правила процедуры КТЗВБР содержат конкретные положения об участии НПО в качестве наблюдателей.
58. Доклады и рекомендации Комитета по осуществлению КТЗВБР, касающиеся доступа к правосудию, доступны в режиме онлайн. После вступления в силу в 2013 году изменений, внесенных в механизм соблюдения, и ввиду наличия данных о соблюдении за 2010 год с предельными уровнями, установленными в Гётеборгском протоколе о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном, число дел о соблюдении, рассматриваемых Комитетом по осуществлению, существенно увеличилось. Был отмечен также аналогичный рост числа дел, рассматриваемых в соответствии с протоколами к КТЗВБР.
59. Были отмечены проблемы с обеспечением участия общественности, обусловленные техническим характером Конвенции, который ограничивает состав участников в основном группами технических экспертов.
60. Представитель КТЗВБР также проинформировал участников о том, что имеются планы повышения осведомленности общественности о проблемах загрязнения воздуха и привлечения к ним большего внимания. Прилагаются и усилия к тому, чтобы улучшить коммуникацию на русском языке с целью расширения информационно-пропагандистской работы в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.
61. Представитель Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) и Протокола по проблемам воды и здоровья к ней описал требования к доступу к информации и участию общественности, предусмотренные в обоих правовых документах.
62. Документы Конвенции по водам предоставляются общественности, и сейчас прилагаются усилия к созданию потенциала по Конвенции в регионе и повышению осведомленности о ней за пределами региона ЕЭК на международных мероприятиях.
63. Что касается участия общественности, то, хотя Конвенция по водам никаких конкретных требований по этому вопросу не содержит, уже давно сложилась практика активного участия НПО в работе по Конвенции. Вместе с тем существуют четкие требования в отношении участия общественности в осуществлении Протокола по проблемам воды и здоровья, которые конкретно отсылают к принципам Орхусской конвенции.
64. К доступу к правосудию в Конвенции по водам применяется подход, аналогичный применяемому в Конвенции Эспо, в соответствии с которым Комитет по осуществлению, созданный в 2012 году, может брать на себя инициативу и просить общественность о предоставлении информации. В рамках Протокола также существует конкретный механизм представления общественностью сообщений о его соблюдении Сторонами Комитету по соблюдению.
65. Что касается текущих и будущих планов дальнейшего содействия соблюдению трех принципов Орхусской конвенции, то проводится исследование с целью изучения того, необходим ли Конвенции по водам механизм отчетности. Прилагаются и усилия к тому, чтобы повысить осведомленность общественности как о Конвенции, так и о Протоколе, в частности путем пропаганды нового *Руководства по участию общественности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья*⁷.

⁷ ECE/MP.WH/9. Имеется по адресу <http://www.unece.org/?id=34075>.

66. К основным вызовам в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в связи с Конвенцией по водам относятся:

a) финансовые ограничения, которые сужают возможности финансовой поддержки участия НПО в совещаниях и осуществления деятельности по повышению осведомленности за пределами региона ЕЭК;

b) недостаточная осведомленность общественности, особенно относительно возможности инициировать рассмотрение соблюдения какой-либо Стороной ее обязательств Комитетом по соблюдению Протокола по проблемам воды и здоровья;

c) ограниченность кадровых ресурсов.

67. Представитель Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) в общих чертах проинформировал о требованиях этой конвенции к доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию, а также о возможных вызовах.

68. Что касается доступа к информации, то населению районов, которые могут быть затронуты промышленной аварией в результате опасной деятельности, предоставляется надлежащая информация, передаваемая по соответствующим каналам, которые Стороны считают необходимыми. Однако национальные доклады об осуществлении в силу рисков для безопасности и озабоченности безопасностью по-прежнему являются конфиденциальными.

69. Если говорить об участии общественности, то следует сказать, что население районов, которые могут быть затронуты промышленной аварией в результате опасной деятельности, имеет возможности участвовать в процессе принятия решений о такой деятельности. В вопросе участия в нем общественности затрагиваемой Стороны последней обеспечивается равный режим обращения на таких же условиях, что и общественности Стороны происхождения.

70. Что касается доступа к процедурам соблюдения, то контроль за осуществлением ведется на закрытых сессиях Рабочей группы по осуществлению, однако к участию в некоторых частях обсуждений могут приглашаться общественность и наблюдатели.

71. Представитель отметил, что поправки к Конвенции о промышленных авариях, включая положения о расширении участия общественности и доступа к информации, рассматривает Рабочая группа по развитию. Конференция Сторон Конвенции также просила Рабочую группу по развитию рассмотреть вопрос о включении в нее положений о рассмотрении соблюдения.

72. Что касается проблем осуществления принципов Орхусской конвенции в рамках Конвенции о промышленных авариях, то было отмечено, что:

a) интерес общественности является ограниченным по причине технического характера Конвенции;

b) существуют ограничения, обусловленные соображениями безопасности;

c) хотя политическая воля к расширению доступа к информации и участия общественности существует, это необходимо делать осторожно, поскольку речь идет о чувствительной информации;

d) наличие языковых барьеров иногда затрудняет процесс распространения и передачи информации.

73. Стороны и другие заинтересованные субъекты, участвовавшие в работе совещания, приветствовали достигнутый прогресс и планы дальнейшего расширения применения принципов Орхусской конвенции органами МПС ЕЭК.

74. Председатель заседания, кроме того, дал высокую оценку важным шагам, предпринимаемым органами МПС ЕЭК, и подчеркнул важность решения неурегулированных проблем, таких как проблемы финансовых ресурсов, конфиденциальность и недостаточная осведомленность общественности.

75. Рабочая группа:

a) приветствовала представленную в письменном виде ЕБРР и ЕИБ обновленную информацию о их недавней и предстоящей деятельности по пересмотру своей экологической и социальной политики;

b) приняла к сведению заявление Европейского ЭКО-Форума, в котором выражается его серьезная озабоченность в связи с тем, что проект пересмотренной политики ЕБРР по охране окружающей среды и информированию общественности ослабляет нынешние требования по раскрытию информации и участию общественности;

c) приветствовала обновленную информацию, представленную в письменном виде Департаментом по экономическим и социальным вопросам и органами РКИКООН, и порекомендовала Сторонам продолжать содействовать применению принципов Конвенции в рамках этих форумов;

d) приветствовала также прогресс в подготовке ее новой политики привлечения заинтересованных субъектов, о котором сообщила ЮНЕП, а также перспективы придания участию общественности более широкого и инклюзивного характера;

e) приветствовала позитивный опыт МПС ЕЭК и приняла к сведению проблемы содействия инкорпорированию принципов Конвенции в правила, процедуры и практику этих договоров;

f) признала наличие возможностей для дальнейшего обмена опытом и информацией о надлежащей практике между органами МПС ЕЭК в целях более последовательного соблюдения принципов Орхусской конвенции в рамках других МПС.

76. Завершая тематическое заседание, Председатель заседания:

a) призвал Стороны продолжать пропагандировать принципы Конвенции в ходе переговоров по новой политике ЮНЕП в вопросах привлечения заинтересованных субъектов и предложил Сторонам доложить о достигнутых результатах Совещанию Сторон на его пятой сессии;

b) рекомендовал Сторонам пропагандировать принципы Конвенции в ходе текущих обзоров политики, проводимых в ЕБРР, ЕИБ и Всемирном банке;

c) призвал Стороны и впредь выполнять свои обязательства по пункту 7 статьи 3 Орхусской конвенции.

77. Рабочая группа приняла к сведению выводы Председателя заседания.

VIII. Другие элементы основной подготовки пятой сессии Совещания Сторон

A. Повестка дня пятой сессии

78. Рабочая группа рассмотрела и утвердила проект предварительной повестки дня пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.9) и просила секретариат доработать его в консультации с Председателем и представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

79. Принимающая страна (Нидерланды) осветила ключевые аспекты тематического заседания совместного сегмента высокого уровня: председательство, координатор, формат и темы для обсуждения в дискуссионных группах, которые будут отобраны с учетом тематических вопросов, подлежащих охвату в совместной декларации.

Председательство

80. Сегмент высокого уровня будет организован под руководством принимающей страны, и функции Председателя на его утреннем заседании будет выполнять Министр охраны окружающей среды Нидерландов г-жа Вильма Мансвелд. Кандидатуру Председателя послеобеденного заседания еще предстоит подтвердить.

Координатор

81. Работа тематического заседания сегмента высокого уровня будет координироваться бывшим министром охраны окружающей среды Нидерландов и бывшим директором Европейского регионального отделения ЮНЕП г-ном Хансом Альдерсом.

Участники дискуссионных групп

82. В принципе приоритетное право на участие в работе дискуссионных групп в ходе тематического заседания должно быть предоставлено министрам и другим высокопоставленным должностным лицам; вместе с тем участие в их работе может быть предложено также старшим представителям соответствующих организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон.

Формат

83. Каждая дискуссионная группа будет придерживаться "давооского формата" обсуждений, когда координатор приглашает участников группы выступить по ряду вопросов, а затем проводит интерактивное обсуждение. Кроме того, участникам будет также предоставлена возможность задавать вопросы с мест и участвовать в обсуждении.

Темы

84. Президиум счел, что темы совместного сегмента высокого уровня должны основываться на ключевых вопросах, которые охвачены в проекте маастрихтской декларации.

85. Первая дискуссионная группа рассмотрит вопрос о праве на информацию и экологической демократии, включая такие пункты, как:

- a) права граждан;
- b) свобода информации;
- c) данные открытых источников;
- d) электронное руководство;
- e) экологическая демократия;
- f) право на защиту лиц, сигнализирующих о нарушениях, и экологических активистов;
- g) взаимные обязательства правительств, граждан и частного сектора.

86. Вторая дискуссионная группа рассмотрит вопрос о праве на информацию и социальных сетях, включая такие пункты, как:

- a) роль социальных сетей в улучшении состояния окружающей среды;
- b) сбор данных гражданами/гражданами в качестве источника собираемых данных;
- c) средства участия;
- d) достоверность экологической информации, получаемой через социальные сети;
- e) "зеленый" учет и "экологичные закупки".

87. Рабочая группа приняла к сведению представленную принимающей страной информацию об итогах обсуждения, состоявшегося в президиумах Конвенции и Протокола, и об имеющемся у принимающей страны видении ключевых аспектов тематического заседания совместного сегмента высокого уровня, а также информацию, представленную делегациями.

88. Рабочая группа решила предложить Сторонам и заинтересованным субъектам представить возможные замечания по темам заседания секретариату до 10 марта 2014 года.

89. Рабочая группа уполномочила Президиум доработать программу сегмента высокого уровня в сотрудничестве с Президиумом Протокола о РВПЗ.

В. Стратегический план на 2015–2020 годы

90. Рабочая группа приняла к сведению общий обзор осуществления Стратегического плана на 2009–2014 годы (AC/WGP-17/Inf.1), в котором осуществление текущего стратегического плана по Конвенции анализируется в связи с программами работы по Конвенции на 2009–2011 годы и 2012–2014 годы, а также самооценкой, проведенной Сторонами с целью оценки прогресса, достигнутого в реализации целей текущего стратегического плана.

91. Затем Рабочая группа рассмотрела проект решения о Стратегическом плане на 2015–2020 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.5). В результате обсуждения Рабочая группа достигла консенсуса по проекту документа. Соответственно, Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения с внесенными в него в ходе совещания поправками (AC/WGP-17/CRP.5) и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

С. Программа работы на 2015–2017 годы

92. Рабочая группа рассмотрела проект решения о программе работы на 2015–2017 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.6). В результате обсуждения Рабочая группа достигла консенсуса по проекту документа. Соответственно, Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения с внесенными в него в ходе совещания поправками (AC/WGP-17/CRP.6) и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

Д. Механизмы финансирования Конвенции

93. Затем Рабочая группа рассмотрела проект решения о механизмах финансирования Конвенции (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.7), но не смогла достичь консенсуса по некоторым частям текста. В результате обсуждения Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект решения с внесенными в него в ходе совещания поправками (AC/WGP-17/CRP.7) и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

Е. Требования к отчетности

94. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что на момент проведения совещания свои национальные доклады об осуществлении за отчетный цикл 2014 года согласно Конвенции представили 37 Сторон (80%), при этом 29 Сторон представили свои доклады до истечения официально установленного крайнего срока. До начала совещания Рабочей группы своих докладов не представили лишь девять⁸ Сторон: бывшая югославская Республика Македония, ЕС, Исландия, Кипр, Люксембург, Мальта, Португалия, Туркменистан и Чешская Республика. Секретариат доложил о надлежащей практике представления Сторонами докладов на нескольких официальных языках ЕЭК и содействия распространению доклада среди более широкой аудитории.

95. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о положении дел с представлением национальных докладов об осуществлении за отчетный цикл 2014 года.

96. Рабочая группа призвала те Стороны, которые до сих пор не представили своих докладов, в срочном порядке начать представлять их для обеспечения того, чтобы они были учтены в процессе подготовки сводного доклада для рассмотрения Совещанием Сторон на его пятой сессии.

97. Рабочая группа приветствовала надлежащую практику Германии, которая представила свой национальный доклад об осуществлении 2014 года на всех трех языках ЕЭК, Казахстана и Таджикистана – которые представили свои доклады на двух языках ЕЭК, и Боснии и Герцеговины – которая подготовила доклад также и в виде публикации на английском языке и на национальных языках страны.

98. Затем Рабочая группа рассмотрела и утвердила проект решения о требованиях к отчетности (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.10) и просила секретариат доработать его в консультации с Президиумом и представить Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

⁸ С тех пор свои национальные доклады об осуществлении представили ЕС, Исландия, Кипр, Люксембург и Чешская Республика.

Е. Декларация

99. Рабочая группа рассмотрела проект элементов совместной маастрихтской декларации (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.8), которые были распространены среди Сторон и заинтересованных субъектов для представления замечаний до рассмотрения президиумами, однако она не смогла достичь консенсуса по нескольким частям текста.

100. В результате обсуждения Рабочая группа пересмотрела и утвердила проект совместной декларации с внесенными в него в ходе совещания поправками (AC/WGP-17/CRP.8) и уполномочила Президиум Конвенции доработать его в сотрудничестве с Президиумом Совещания Сторон Протокола и представить на рассмотрение Сторон обоих договоров на совместном сегменте высокого уровня Совещаний Сторон в Маастрихте.

IX. Практическая подготовка пятой сессии Совещания Сторон

101. Рабочая группа приняла к сведению представленную принимающей страной информацию о подготовке пятой сессии Совещания Сторон⁹.

X. Утверждение итогов

102. Рабочая группа утвердила основные итоги и решения, представленные Председателем на совещании, и просила секретариат доработать доклад в консультации с Председателем и включить в него утвержденные итоги и решения.

⁹ См. информацию о пятой сессии Совещания Сторон Конвенции и второй сессии Совещания Сторон Протокола на веб-странице принимающей страны (www.aarhusmaastricht.org).